Lensy Care 3

Gebrauchsanweisung - Wichtig
Vor Anwendung unbedingt die Gebrauchsanweisung lesen!

Mode d’emploi - Important
Veuillez lire le mode d’emploi soigneusement avant usage

Istruzioni d’uso - Importante
Leggere attentamente le istruzioni prima dell’uso

Vertrieb/
Distributien/
Distribuzione
Dynoptic Partner AG
CH-8645 Rapperswil-Jona

CooperVision
Hamble, SO31 4RF, UK
www.coopervision.com

CE 0088

25°C

STERILE A

Zusammensetzung/
Composition /
Composizione
3% Hydrogen peroxide, sodium chloride, sodium phosphates

Lensy Care 3

DE

WASSERSTOFFPEROXID-LÖSUNG, FREI VON KONSERVIERUNGSSTOFFEN
für alle Kontaktlinsen einschliesslich silikon-hydrogel

Anwendungshinweise

Zum Reinigen, Desinfizieren, Benetzen, Aufbewahren und Entfernen von Proteinablagerungen. Mit integriertem Reiniger.
NICHT ZUM ABSPÜLEN VERWENDEN.

DIE ÜBERWIEGENDE ANZAHL AUFTRETENDER PROBLEME BEIM TRAGEN VON KONTAKTLINSEN ENTSTEHT DURCH DIE NICHTBEACHTUNG DER HINWEISE ZUR KONTAKTLINSENPFLEGE.

Zur Reinigung, Desinfektion, Benetzung, Aufbewahrung aller Kontaktlinsen in nur einem Schritt. Die konservierungsmittelfreie Einstufen-Wasserstoffperoxid-Lösung enthält ein sanftes Tensid als festen Bestandteil der Waserstoffperoxid-Lösung in Verbindung mit dem mitgelieferten speziellen Katalysator-Behälter.

WICHTIG

- Bleiben Sie bei der von Ihrem Optiker empfohlenen Lösung.
- Verwenden Sie keinen Behälter, der keine neutralisierende Katalysatorscheibe (siehe Abbildung 1) enthält.

VERWENDUNGSHINWEISE:

1. Waschen und trocknen Sie Ihre Hände vor dem Umgang mit den Linsen.
2. Öffnen Sie das mit „R» markierte Körbchen und legen Sie Ihre rechte Kontaktlinse auf die Kuppe der zentralen Halterung. Achten Sie darauf, dass die Linse beim Schließen des Korbes nicht eingeklemmt wird. Schliessen Sie das Körbchen.
3. Wiederholen Sie den Vorgang mit der linken Kontaktlinse im anderen Körbchen.
4. Füllen Sie den Behälter bis zur markierten Linie mit Ihrer konservierungsmittelfreien Wasserstoffperoxid-Lösung. Den Kontaktlinsenbehälter nicht überfüllen. Es ist wichtig, dass Sie den Behälter erst dann mit Lösung befüllen, wenn sich die Linsen bereits in den Körbchen befinden. Damit wird sichergestellt, dass der Neutralisationsprozess nicht bereits beginnt, bevor die Kontaktlinsen eingetaucht wurden.
5. Stellen Sie den Linsenhalter in den Behälter und verschliessen Sie ihn, ohne die Verschlusskappe zu überdrehen.
6. Lassen Sie Ihre Linsen mindestens 6 Stunden oder über Nacht einweichen und stellen Sie sicher, dass der Behälter dabei aufrecht und die Linsen vollständig mit Lösung benetzt sind.
7. Nach einem Zeitraum von mindestens 6 Stunden können Sie Ihre Kontaktlinsen aus dem Behälter nehmen und wieder tragen.
8. Entsorgen Sie stets die restliche Lösung aus dem Behälter.
9. Spülen Sie den Behälter mit steriler Kochsalzlösung gründlich aus und lassen Sie ihn geöffnet an der Luft trocken. Wenn Kontaktlinsen für einen längeren Zeitraum getragen werden sollen, ohne sie zu ersetzen, kann eine separate, tägliche Reinigung erforderlich werden. Konsultieren Sie dazu Ihren Optiker. Bei manchen Kontaktlinsenträgern kann eine wöchentliche Proteinentfernung notwendig sein. Konsultieren Sie dazu Ihren Optiker.

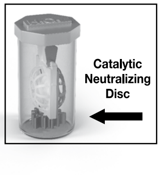
WARNHINWEISE:

- Die konservierungsmittelfreie Einstufen-Wasserstoffperoxid-Lösung nicht direkt im Auge anwenden.
- WICHTIG: Den Verschluss des Kontaktlinsenbehälters nicht überdrehen.
- Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen nicht, wenn diese nicht mindestens 6 Stunden in Ihrer Einstufen-Wasserstoffperoxid-Lösung eingelagert waren. Wenn nicht vollständig neutralisiert, kann die Wasserstoffperoxid-Lösung ein stechendes Gefühl verursachen. Entfernen Sie in einem solchen Fall die Linsen sofort und spülen Sie Ihre Augen in fliessendem Wasser.
- Lösung nicht zum Spülen von Kontaktlinsen verwenden.
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Nicht nach Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatums auf der Packung verwenden.
- Kontaktlinsen oder Kontaktlinsenbehälter niemals mit Leitungswasser abspülen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Mischen Sie die Lösung nicht mit anderen Flüssigkeiten.
- Nicht verwenden, wenn die Verschlusssicherung beschädigt ist.
- Nicht mit Produkten anderer Pflegesysteme mischen, auch wenn diese auf Wasserstoffperoxid basieren
- Konsultieren Sie Ihren Optiker, bevor Sie Augenmedikamente während des Tragens Ihrer Kontaktlinsen anwenden.
- Stellen Sie im Falle einer anhaltenden Augenreizung die Verwendung ein, nehmen Sie die Linsen vom Auge und konsultieren Sie Ihren Optiker.
- Die restliche Lösung drei Monate nach dem Öffnen der Flasche entsorgen.
- Unter 25 °C aufbewahren.
- Verwenden Sie mit jeder neuen Lösungsflasche einen neuen Behälter mit Katalysatorscheibe. Entsorgen Sie stets die restliche Lösung aus dem Behälter. Nicht wiederverwenden.
- Wenn Ihre Kontaktlinsen länger als sieben Tage in der konservierungsmittelfreien Einstufen-Wasserstoffperoxid-Lösung liegen, desinfizieren Sie sie erneut mit frischer Wasserstoffperoxid-Lösung.
- Behälter nicht überfüllen.
- Die Flasche nach Gebrauch fest verschliessen.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn Sie eine allergische Reaktion verspüren.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Tropferspitze mit jeglichen anderen Oberflächen.
- Den Linsenbehälter während der Desinfektion und Aufbewahrung von Kontaktlinsen in einer aufrechten Position und an einem sicheren Ort lagern.

FIGURE 1.



Lensy Care 3

FR

SOLUTION AU PEROXYDE SANS CONSERVATEUR EN UNE SEULE ÉTAPE
Destinée à une utilisation avec tous types de lentilles de contact y compris les lentilles en silicone hydrogel

Indications d'utilisation

Utilisée pour le nettoyage, la désinfection, la lubrification, le rangement et le retrait des protéines. Contient un agent nettoyant.
NE PAS UTILISER POUR RINCER LES LENTILLES.

LA GRANDE MAJORITÉ DES PROBLÈMES ASSOCIÉS AU PORT DE LENTILLES DE CONTACT DÉCOULE DU NON-RESPECT DES CONSIGNES D'ENTRETIEN DES LENTILLES DE CONTACT.

La « solution au peroxyde sans conservateur en une seule étape » nettoie, désinfecte, lubrifie et contribue au rangement de tous types de lentilles de contact en une seule étape des plus simples. Elle est composée d'un nettoyant tensioactif doux intégré à la solution de peroxyde d'hydrogène utilisée en conjonction avec le boîtier spécial à disque catalytique fourni.

IMPORTANT

- Ne choisissez pas de solutions autres que celles recommandées par votre praticien.
- N'utilisez pas de boîtier de trempage ne contenant pas le disque neutraliseur (VOIR FIGURE 1.).

MODE D'EMPLOI

1. Lavez, rincez et séchez vos mains soigneusement avant de manipuler vos lentilles.
2. Ouvrez le panier de votre boîtier portant un « R » et placez votre lentille droite sur le dôme du support central. Assurez-vous que la lentille ne chevauche pas les rayons du support et qu'elle n'est pas pincée lorsque le panier est fermé. Fermez le panier.
3. Procédez de même avec votre lentille gauche dans l'autre panier.
4. Remplissez le boîtier de « solution au peroxyde sans conservateur en une seule étape » jusqu'à la ligne repère. Ne remplissez pas trop le boîtier. Il est important de ne pas verser la « solution au peroxyde sans conservateur en une seule étape » dans le boîtier tant que les lentilles ne se trouvent pas dans chaque panier. Ceci permet d'éviter que le processus de neutralisation ne commence avant que les lentilles ne soient immergées dans la solution.
5. Remettez le support à lentilles dans le boîtier et fermez-le soigneusement en prenant soin de ne pas trop serrer le bouchon.
6. Laissez vos lentilles tremper pendant au moins 6 heures ou toute la nuit en vous assurant que le boîtier se trouve en position verticale et que les lentilles sont entièrement immergées dans la « solution au peroxyde sans conservateur en une seule étape ».
7. Après une période d'au moins 6 heures, vous pouvez retirer vos lentilles du boîtier et les porter.
8. Jetez toujours la solution restant dans le boîtier.
9. Rincez soigneusement le boîtier à l'aide d'une solution saline stérile et laissez-le sécher à l'air libre. Dans le cas où les lentilles doivent être portées sur de longues périodes sans être remplacées, il peut être nécessaire d'utiliser un produit nettoyant quotidien distinct. Veuillez consulter votre praticien. Certains patients devront utiliser des comprimés toutes les semaines afin d'éliminer les protéines. Veuillez consulter votre praticien.

AVERTISSEMENTS

- N'appliquez pas votre « solution au peroxyde sans conservateur en une seule étape » directement sur votre œil.
- Important : Ne serrez pas trop le bouchon du boîtier de rangement des lentilles.
- Ne portez pas les lentilles tant qu'elles n'ont pas trempé pendant au moins 6 heures dans votre « solution au peroxyde sans conservateur en une seule étape ». Si elle n'est pas complètement neutralisée, la solution de peroxyde d'hydrogène peut entraîner une sensation de brûlure. Si cela se produit, enlevez immédiatement vos lentilles et rincez soigneusement vos yeux à l'eau courante.
- N'utilisez pas ce produit pour rincer vos lentilles de contact.
- Gardez hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas la solution après la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Ne rincez pas vos lentilles de contact ou votre boîtier de rangement avec de l'eau provenant directement du robinet.

PRÉCAUTIONS

- Ne mélangez pas la solution avec d'autres liquides, sauf de la façon indiquée.
- N'utilisez pas la solution si le sceau d'inviolabilité est endommagé.
- Ne remplacez pas les produits de votre « solution au peroxyde sans conservateur en une seule étape » par des produits provenant d'autres systèmes, même si ceux-ci sont à base de peroxyde d'hydrogène.
- Consultez toujours votre praticien avant d'utiliser tout médicament pour les yeux lorsque vous portez vos lentilles de contact.
- En cas d'irritation persistante des yeux, arrêtez immédiatement d'utiliser la solution, enlevez vos lentilles et consultez votre praticien.
- Jetez le contenu de la bouteille 3 mois après sa première ouverture.
- Conservez le produit à une température inférieure à 25 °C.
- Utilisez toujours un nouveau boîtier et un nouveau disque catalytique avec chaque nouvelle bouteille de solution.
- Jetez toujours la solution restant dans le boîtier. Ne la réutilisez jamais.
- Si les lentilles sont conservées dans votre « solution au peroxyde sans conservateur en une seule étape » pendant plus de sept jours, désinfectez vos lentilles à nouveau en remplaçant la solution contenue dans le boîtier par de la « solution au peroxyde sans conservateur en une seule étape » fraîche.
- Ne remplissez pas trop le boîtier. • Fermez bien la bouteille après utilisation.
- N'utilisez pas ce produit si vous développez une réaction allergique.
- Ne laissez pas l'embout entrer en contact avec une quelconque surface.
- Lors de la désinfection et du stockage des lentilles, conservez le boîtier en position verticale et en lieu sûr.

Lensy Care 3

IT

SOLUZIONE AL PEROSSIDO SENZA CONSERVANTI
per l'utilizzo con tutti i tipi di lenti a contatto incluse quelle in silicone hydrogel

Indicazioni d'uso

Pulisce, disinfetta, lubrifica, conserva e rimuove le proteine.
Contiene un agente di pulizia. NON UTILIZZARE PER IL RISCIACQUO.

LA MAGGIOR PARTE DEI PROBLEMI ASSOCIATI ALL'UTILIZZO DELLE LENTI A CONTATTO È DOVUTA ALL'INOSSERVANZA DA PARTE DEL PORTATORE DELLE ISTRUZIONI PER LA LORO MANUTENZIONE.

La «soluzione al perossido monofase senza conservanti» pulisce, disinfetta, lubrifica e conserva tutte le lenti a contatto in un unico e semplice passaggio. La soluzione comprende un delicato detergente, parte integrante della soluzione al perossido di idrogeno e viene utilizzato in abbinamento al portalenti con disco catalitico di platino.

IMPORTANTE

- Non utilizzare soluzioni diverse da quelle consigliate dal proprio specialista di lenti a contatto.
- Non utilizzare un contenitore portalenti privo del disco neutralizzante (CONSULTARE LA FIGURA 1).

ISTRUZIONI D'USO

1. Lavare, sciacquare e asciugare accuratamente le mani prima di maneggiare le lenti a contatto.
2. Aprire lo scomparto del portalenti contrassegnato con una R (destra) e posizionare la lente destra sulla cupolina del supporto centrale. Assicurarsi che la lente non si sovrapponga ai raggi del supporto e che non rimanga incastrata una volta chiuso lo scomparto. Chiudere lo scomparto.
3. Ripetere l'operazione per la lente sinistra nell'altro scomparto.
4. Riempire il portalenti fino al livello indicato con la «soluzione al perossido monofase senza conservanti». Non riempire eccessivamente il contenitore per le lenti. È importante che la «soluzione al perossido monofase senza conservanti» non venga versata nel portalenti fino a quando le lenti non sono state posizionate nel rispettivo scomparto. In questo modo si garantisce che il processo di neutralizzazione non cominci prima che le lenti siano state immerse nella soluzione.
5. Posizionare il supporto per le lenti nel portalenti e chiudere bene , ma prestando attenzione a non stringere eccessivamente il coperchio.
6. Lasciare le lenti in ammollo per almeno sei ore o per tutta la notte assicurandosi che il contenitore sia posizionato nella direzione corretta e che le lenti siano completamente immerse nella «soluzione al perossido monofase senza conservanti».
7. Le lenti possono essere rimosse dal portalenti e indossate dopo un periodo di almeno sei ore.
8. Gettare sempre via la soluzione rimanente all'interno del portalenti.
9. Sciacquare con cura il portalenti utilizzando una soluzione salina sterile e lasciarlo aperto in modo che si asciughi. Se le lenti a contatto non sono a ricambio frequente, potrebbe essere necessario utilizzare un sapone e/o tensioattivo distinto. Consultare il proprio specialista di lenti a contatto. Per alcuni portatori, è possibile che sia necessario l'utilizzo settimanale di pastiglie per la rimozione delle proteine. Consultare il proprio specialista di lenti a contatto.

AVVERTENZE

- Non applicare la «soluzione al perossido monofase senza conservanti» direttamente nell'occhio.
- Importante: non stringere eccessivamente il coperchio del portalenti per le lenti.
- Non indossare le lenti se queste non sono state in ammollo per almeno sei ore nella «soluzione al perossido monofase senza conservanti». Se la soluzione al perossido di idrogeno non si è neutralizzata completamente, questa può causare una sensazione di bruciore. In questa evenienza, rimuovere immediatamente le lenti dagli occhi e sciacquare accuratamente gli occhi con acqua corrente.
- Non utilizzare per il risciacquo delle lenti a contatto.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Non sciacquare le lenti a contatto o il portalenti con acqua di rubinetto.

PRECAUZIONI

- Non mescolare ad altri fluidi in maniera diversa dalle istruzioni ricevute.
- Non utilizzare se il sigillo antimanomissione è danneggiato.
- Non sostituire prodotti del sistema «soluzione al perossido monofase senza conservanti» con prodotti pensati per altri sistemi, anche se a base di perossido di idrogeno.
- Consultare sempre lo specialista di lenti a contatto prima di utilizzare qualsiasi prodotto medico destinato agli occhi mentre si indossano le lenti.
- In caso di irritazione persistente degli occhi, interrompere immediatamente l'uso, rimuovere la lente dall'occhio e consultare lo specialista.
- Gettare via il contenuto del flacone dopo tre mesi dalla prima apertura.
- Conservare a temperature inferiori ai 25 °C.
- Utilizzare sempre un nuovo portalenti con disco catalitico per ciascun nuovo flacone di soluzione.
- Gettare sempre via la soluzione rimanente all'interno del portalenti, . non riutilizzarla.
- Se le lenti vengono conservate per un periodo superiore a sette giorni nella «soluzione al perossido monofase senza conservanti», disinfettare le lenti nuovamente sostituendo la soluzione nel portalenti con altra «soluzione al perossido monofase senza conservanti». • Non riempire eccessivamente il portalenti.
- Chiudere molto bene il flacone dopo l'uso.
- Non utilizzare il prodotto se si è verificata una reazione allergica.
- Non toccare alcuna superficie con la punta dell'erogatore.
- Durante la disinfezione e la conservazione delle lenti, tenere sempre il contenitore per le lenti nella posizione corretta e in un luogo sicuro.